

Fordítás

Új lendületet hozott a határokon átnyúló együttműködéshez a Tokaji Borút projekt

Kassa 2014. december 12-13.

Gyönyörű kastély adott helyszínt a „Partnervárosok együttműködésének fejlesztése a történelmi Tokaji Borút mentén” tárgyú HUSK/1101/1.3.1/0117 számú projekt keretében megrendezésre kerülő záró konferenciának. A konferencia célja a határokon átnyúló együttműködés fejlesztése, a Magyarország - Szlovákia 2007-2013 projekt keretében a „Vinum Regnum - Rex vinorum” (királyok bora, a borok királya) hívószavakkal a marketing, a turisztikai lehetőségek kiaknázásával a határ mindkét oldalán.

Ladislav Perháč projektmenedzser Kassa, mint főpartner részéről nyitotta meg a projekt záró konferenciát. A konferencián részt vett továbbá Miskolc városa és Abaújszántó városa delegációja, mint projektpartnerek.

Abaújszántó város képviselőjében Lakatos Andrea projektmenedzser arról tájékoztatta a vendégeket, hogy felújításra került a projekt keretében a város műemlékvédelmi épülete az Ulánus ház. A ház pincerészában a Bormúzeum kapott helyet. Ez év májusában megrendezésre került egy nemzetközi konferencia is, melynek hívószavai a borászat és turizmus. Továbbá a városi önkormányzat szőlőterületet vásárolt a híres Kassai dűlőben, ahol az ott termelt szőlőből készülhet a város bora, mondta Lakatos Andrea.

Miskolc Alpolgármestere, Péter Pfliegler kiemelte, hogy az Avasi pincesoron átadásra került egy kiállítás, ahol bemutatásra kerül az Avasi borospincék híres története.

Perháč úr (Kassa) ismertette, hogy a projekt teljes költségvetése 483.382 €, amelynek Kassai része 165.302 €. "A legnagyobb költségvetési tétel Kassa részről az alsó kapui bor Múzeum rekonstrukciója és berendezése," mondta Perháč.

A projekt részeként, amely 2012. októberében kezdődött, megjelent egy háromnyelvű kiadványt tokaji borút bemutatásával. Az őszi „ünnepi felvonulás”, mint turisztikai látványosság hozzájárul a kapcsolatos erősítéséhez. Interaktív honlapot hoztak létre a Tokaji Borút projektre, ahol az alapvető információkat szolgáltatnak a projektről szlovák, magyar és angol nyelven," mondta Perháč.

A partner városok képviselői egyetértettek abban, hogy ez a projekt csak kezdete volt egy szorosabb együttműködésnek és a határokon átnyúló projektek segíthetnek a határ mindkét oldalán partnerség kialakulásában.